

Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de šadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovso-naste.“

Nr. 2.

15. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. Januar 1913.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Bibal ja Roosevelt.

Vehaš Boosevelt sarnest).

Rosevelt læ gieskad doallam ovta sërne: Bibal ja olbmum ællem. I mange girjest, mi læ jorggaluvvum mailme manga lagaš gielaidi, læk daggar fabmo go bibalest, dat nubbastutta olbmum ællema.

Mu duodalaš rokkus ja mu savaldak læ, atte mi min fina ja diletes aigest æp massaši dam osko mi min oudda vanhemin læi bibal ala. I oktage oappam daihe i-oappam olmai daihe nisson maŕte birgget dam oapotaga, maid dovdosvuotta dam bassečallagi ad-da. Mangas æi liko dam boares testamenti, si celkkekke atte dam sistdoallo ja oappo i heive min aige olbmuidi. Mon diedam dam, atte dat boares testamenta i dolvvom Israel albmuga nuft gukkas, go dat odde testamenta læ dolvvom min; mutto gæča igo dat b. t. læt dolvvom judalašalbmuk oudast guvllui dam aigest.

Mon nævvom din dutkat bibala manga sivast: Dam buttes oapatusa diti, maid dak njællja evangelista čajetek migjidi, ja dutkat dam karaktera, mi Jesus est læi, mutto buok ænemus dam vuoina diti, maid juokke olmuš oažžo, gutte dutka dast.

Mon namatam sæmmast vehaš smavva manai ja bibal lokkama. Ale rangaš sin goassege, go si læk dakkam maidege bahai, daina atte si galggek lokkat nu ja nu galle værsa bibalest

daihe soames værsa mattet bajeld. Mon dovdam ovta buorre kristalaš nisson gutte dagai nuft. Rangaš sin ječa lakai. Ale oapat su dovddat bibala nuftgo rangaštam gaskaoabmen, nuft atte si æi boade dam dovddat spiččan duotta ilo sagjai.

Mon likom, atte buok manak lokket bibalest daid imašlaš ja čabba historjai, mak læk illodattem nuft ædnag manavaivoid čada aigid, dam sagjai go manak lokket ječa girjid, vaiko man buorek.

Moft buollevidne eritvaldda juovllailo dalost ja hærjeda dam.

(Čali Ovla Hændarak).

Jokkaluokka læ okta čabba baikke, birastattum guossa- ja bæcevuovdin bajabælde ja gurut ja olgišbæle. nuftgo maidai vuolabælde daihe madda bæle læ čabba vuodna ja mærra, mi caka gukkas olgus gaskal sulloid. Gukken bagjen vuovde bajabælde læ allalagan varre, man alde læ buorre vardas obba mietta Jokkaluoka ja ain mietta vuona nuft gukkas go čalbme oaidna. Gæseg go dalkke læ buorre, bæivadak ja goalkke, nuft atte bæivaš gollota rasta mæra ja nuortabælde Jokkaluoka šavva dat stuora goržze Luokkajogast, dalle dat læ havske vazzet bajas Vaččevare ala ja varddadet birra buok, erinoamačet bissanek čalmik dam čabba

Jokkaluoka ala. Jokkaluokka læ stuora ja bæggalmas baikke, gost læ maidai gielda girko ja gost assa gielabappa. Mutto erinoamačet læ mærkæset ovta ucca rænes vistaš oarjabællai Jokkaluoka, mi læ boaitobælde æra viesoin. Viesso læ juo boares ja sogjagottam vuolas guvllui. Ja aito dam vieso ja vieso assi birra mu muittalus erinoamačet dal šadde.

Moadde loge jage dast oudal læi namatuvvum vieso ara lakai oaidnet go dal, odas ja čuožoi nana caggi alde. Mutto i dat vieso læm allanam nuft ja orrom nuft boares oaidnet dam dafhost, atte dat læi nuft boares oaidnet go dat čajeti. Ollo bodi ašše vieso stivrijægje ala. Stuora erotus læi maid vieso vuostas ja manemuš stivrijægje gaskast. Vieso vuostas stivrijægje læi okta siega ja karakter-nana olmuš, gi mati ja didi, moft dallo buoremus lakai galgai stivrijuvvut ja moft dalo olbmuk maidai likojek burist isedi ja su gævatabmai sin bagjel.

De bodi dat aigge, atte dalloised vuvdi vieso oktanaga buok dalo hierggasiguim ovta nuorra naitusbarri ja ješ tarri Amerikai. Dat nuorra olbmum guovtes valdiga dal vieso ječasga æigadušsam vuollai, ja algiga dast golatet sodno vuostas „nisojaffolaibebevid.“ Buok oroi dal čajetæmen dušše čuvvgis ællem ja bistevaš ilo, sikke go soai læiga sodno odde sidast ja dallego soai læiga jottæmen. Boadnja læi stades læt sidast væketet su akas dalo dakkamušiguim, go son læi gærggam su ječas dakkamušiguim. Dat læi havskes aigge dam guov-

te nuorra naitusolbmui.

Okta jakke læi dal vassam ja beraš lassanam ovta ucca vigetes nieidačin. Ædnai šaddai dal diedostge æmbo dakkamuš viesost, go son galgai divšodet su ucca manašes maid. Boadnja læi gal ain stades, mutto i aido nuftgo ouddal. Lavvardak ækkedid i lavvim son boattet nuft farga sidi go algost. Dasa vela bodi dat, atte son i lavvim buok aigid boattet aibas čielgos oaivest sidi; mutto i goit lavvim son vuorjat aka ja ucca manašes sidast ja ige adnam maidege baha sanid dalost. Akka gal maid i lavvim vuost cækket maidege boadnjasis dam harrai; son dušše jurdaši, atte baha dat daidda dakkat, jos son galgga hettit su boadnjas vebaš jukkamest.

Muttom aigge golai, mutto boadnja manai ja šaddai æmbo ja æmbo jugišvuoda šlavan. Son šaddai æmbo fuollamættom sida ja bærrašes dile harrai. Buollevidne læi dal šaddagoattam duodalažat su aido ællemnavdašæbmen ja buok su ællem sisaboadostes valdi son ja oaffarušai buollevinai. Vaivan olmuš! Erinoamaš ollo lavvi boadnja oaffaruššat su aiges jugišvutti stuora basid, nuftgo juovlai aige. Davja bodi son aibas jugišvuoda siste juovllaækked sidi ja muošetutti sikke akas ja ucca nieidača. Ænemus balost læi akka rieppo su ucca nieidaš diti, dat lavvi čierrogoattet, go ačče stuora šlamain raivoi vieso sisa gaskaijaage ja bovti sodno. Akka rieppo maid viggai sarnotet su boadnjas buorrai, atte son i galgaši nuft jukkat ječas garremidi, go son dakka; mutto boadnja æmbo suddai su ala ja aiti akas baha saniguim, jos son i adde rafhe sudnji dakkat nuftgo son ješ aiggo. Dasto fertti akka rieppo orrot javotaga ja ige duostam šat njivkadet sanege. Gal juo daggar dilalašvuoda vuolde læi ællem sikke lossad ja sævdnjad dam dalost. Boadnja manai ja jugai ječas garremidi ænaš oase su aigestes, basse nuftgo arggabeivid. Buollevine læi juo ollaset valddam su šlavan, ja dat læi arvvedæmest moft dalle manai suina. — — —

De læi juovllaruottabæive, čabba dalkke, jalakas aibmo ja vebaš buolaš, nuft atte olbmuk besse rafhest ja buorre movtast doaimatet sin ollo juovllaæranid juo arrad iddedest. Juokkebaš diedostge viggai dal čorggit ja lagedet viesos nuft buttesen ja čabbesen siskeld nuftgo olgobæle nuft buoremusat go vejolaš, ja i dat læk æmbo go riehta. Mutto mu muittalus bissana erinoamačet duom dalloi, man ised læ diktam dalos suoppaset jugišvuoda gæčeld. Moft galgai daina daloin dal mannat, moft læi daloides lagedam dalos juovlaidi? Juo, dal mi oažžop gullat. Juovllaruottabæive idded læi akka moraš mielast, go son jurdaši ja oini hægjovuoda su dalost maidai dai stuora basi aige. Son viggai gal čorggedet ja lagedet vieso juoga lakai čabbesen su navcaides mielde. Ucca nieidaš dat læige vel ædne aido illo ja duttavašvuotta čada buok hægjovuoda. Boadnja læi juovllaruottabæive idded, ouddalگو barggis manai, sarnodam akaines, atte son ædne galgai oažžot su vakkobalkas ja atte son dal aigoi oastet darbašid juovlaidi. Dak boadnja sanek legje dego movte-gattam aka dam bæive, ja son doaimati gæppaset su bargoides maid.

De šaddagodi dat aigge ækkedbællai, go boadnja lavvi sidi boattet bargostes, ja damditi algi akka su vuordaset aibašemin. Dimok ja minuttak manne, mutto i mikkege boadnjaid boattam. Akka rieppo vuot šaddai balloi, mutto jedde ječas daina, atte boadnja daidda agjanet gukka oastem varas juovlla-darbbašid. Mutto mi læi dæpatuvvam? Boadnja læi dæivadam vuot jugišvuoda ustebidesguim, ja dak jugastegje su nuft daina garra jukkamušaiguim, atte son massi gosi daidoides.

De gaskaija aige fuobmaši boadnja vuolget sida guvllui matkušet. Sævdnjad maidai læi, nuftgo dabalažat læi ikko. Go son læi boattam muttom muddoi gæino alde daihe rievtabut ruossam duokko deike jukkamvuoda siste ja moivašuvvam daidoiguim, de læi son nuft likkotæbme, atte læi

skivččum muttom stuora roggai vuolabæelde balgga, gæččam ja norddadam oaives gædgai nuft hirbmadet, atte sudnji i læm vejolaš čuožželet bajas ječas navcaiguim. Dast vællai son varragolggama ja bakčasi siste okto dam galbma ja sevdnjis ija, dassačigo son fertti hægas masset.

Juovllabæiveidded gævdne olbmuk su vællamen jabmam dam namatuvvum sajest, varra ruoksa-den birra oaive. Dat læi issoras oaidnet. Go su aka bæljai olli dat bæčča ja morašlaš sakka, šaddai son gosi daidoitaga, čieroi ja luomai nuft atte dat læi vaibmoičuoce gullat. Æmbo moraš-lažžan læi dat vuordekættes saka akkai dal go dat læi vela juovlai aige; mutto mi dam vœketi.

Gukka moraši akka su boadnjas ja juokke alo go son jurdaši dam bæčča dæpatusa ala, oroi dat dego čuoppamen su vaimo. Dam lossis morašlaš aige vuolde læi læska rieppo boattam duottavuoda dovdoi. Son oini dal vissaset, atte i læm æra sajest dal radde gævdnamest go aivestassi su lutte, gutte læ cækkam: »Bottet mu lusa buokak di, gudek barggabetet ja lepet losidattum, mon addam digjidi vuoinadusa.»

Rokkus ja osko siste Ibmeli šaddai læska ællem dego gæppasæbbo ja su doavvo Ibmeli nannosebbo. Son luti obba vaimostes Ibmel loppadusai ja jeddetusai ala ja guddi rokkus sisto su ouddi buok, mi vællai su vaimo alde. —

Oanekæš aigge manai, de bodi Ibmeli dokkalašvuotta valddet dam oarbes læska lusas dam almalaš sidi, gost son dal læ navdašæmen buoreb juovlaid, go dak, mak legje su ædnamlas. — —

Vebaš Skjoldehavnast.

Maidai minge aigom čallet moadde sane »Nuorttanastai.« Mon ælam dærvvam ja sæmma savam min blađe lakkidi.

Dassači læ juo lakka vitta mano dam rajest go mon deike bottiin. Dalle læi havskes gæsse. Aigge læ golam jottelet dam rajest, ja ovta odđa jakkai sisaloaidastam. Apostal sanek læk duodak, go son cækkka: »Jesus Kristus læ ikte ja ædne oktadaga ja

agalaš aiggai. (Hebr. 13, 8.

Nuftgo juo soabmasak dittek, de læm mon dabe dam blađe doaimatusast prenttim oapast, ja mon likom burist dam bargoi ja loavtam aige burist dabe. Dam bargo vuolde oappa olmuš marga dinga.

Dat guovllo orru maidai læme hui havske. Dat baikke læ čabba baikke ja olbmuk hui siegak ja buorre datolažak ja vuollegažak. Æi oro si Samid bagjelgæččamen, mutto æmbo gudnest adnemen. Buok dat dakka, atte aigge ain šadda suotasen ja manna jottelebbut.

Dabe læ læmaš erinoameš buorre dalkek dam skabma, muota i sagga algage. Æmbo læ sulastattam gida go dalve. Æska daina mañemuš beivin læ dalvve boattam riftes lakai gassa muottagiin ja buollašin.

Dam 18ad januar læi mist okta illobæivve; dastgo dalle oinimek mi fast dam rakis ja havskes bæivača, mi læ javkosist læmaš nuft gukka. Havske læi fast oaidnet dam dovdos usteba, mi movtesgatta obba mailme. Dal læp mi fast ožžom dam havskes čuvvggis aige, man mañpai læp aibašam. — Dat čajeta, atte Ibmel læ su loppadusaides oskaldas. Gačaldak læ, man gittevažak mi læp.

Loapatam dam have mu čallagam ollo vaimolaš dærvuođai guim buok oappasidi ja erinoamačæt mu fulkidi Sameædnamest

Skjoldehavnast dam 24ad januar 1913.

Alfred A. Jessen.

Tanast

læ dal alggam sodnabæive skuvlain barggat. Okta Flekkefjord nieidda, særvvegode-čabba Sally Lande, læ dam oudastčuožžon. Mi savvap Tana sodnabæiv'skuvlai buorre likko ja Ibmel buristsivdnadusa!

Sodnabæiv'skuvlla manaidi i galgaši mange baikest vaillo, erinoamačæt vel min aige, goas kristalašvuotta nuft uccan ja laivaset oapatuvvu skuvlain. Mutto min mielast orru buoremusat heivvemen, atte Same manaidi dõllujuvvuši sodnabæiv'skuvlla ædne gilli, dalle dat æska manaši ja bissanifçi manai vaibmoi.

I mange gilli læk nuft havske ja audogas gullat dam buorre baimana birra, go ječas ædne gilli. Damditi berrep mi rakistet min čabba samegiellamek. Gukka ellus dat!

Soatte.

Rafhe læ sikkarastum.

Turkalaš læ vuollai addam.

Mañemuš telegrammak girddetek mailme mietta dam illosaga, atte rafhe læ šittujuvvuin

Šaddagoson dast mikkege?

Arvvaluvvu, atte Ousta-Sameædnamest daidda šaddat ođđa stuoradiggevalljim Dat ašše læ dal dutkam vuolde stuoradiggest.

Stuoradigge sagadoallek.

Dat čajeta, atte Egede-Nissen læ ænemus gerdid sardnom stuoradiggest — namalassi 263 gærde dam mañemuš čoaggancemest. Dat gutte uccemus læ sardnom, læ H. Hansen Troandemest, dastgo son i læk obba njivkadameg.

Issoras tallak.

Čalmetemid lokko min ædnamest 1as december 1910 læi oktibuok 2027, maina 523 gavpugin, covkid ja jienatemid lokko 2399, maina 1038 gavpugin, vuoiņa-rašek 4978, maina 900 gavpugin, ječa miella-buocin 7484, maina 1215 gavpugin.

Præsidentvalgga Frankrikast

læ dal gærggam. Vuostas minister Raymond Poincare læ valljijuvvum præsitentan Fallieres sagjai

»Nuorttanaste« nr. 1 ja 2

olgušboatteba oktanaga dam have.

Stuoradiggest

læ 50 jugutes olbma.

Abe oaffarak.

Dačamærast forlisijegje 1911 26 skipak, maina 2 masse olbmu hæga. Daina skipain legje 19 daro, 2 danska, 2 engels, 2 ruoša ja 1 ruotalaš.

Lofotbivddo

i oro vel čajetæmen favdnaden.

Guollehadde læ 9 evre kilost.

Vesteraalast gal bivddujuvvu obba burist.

Čacchætte

læ dal stuores Tromsa gavpugest. Jos arvve i boađe farga, de i læk buorre gavpug assidi.

Dinggo dal Nuorttanaste!

Bitta „Nuorttanastai.“

(Čali ja sisasaddi H. P.)

(Lasse oudeb nummari.)

Mutto ouddalgo dast vulgimek, de oinimek ovta nissona čierromen girkkoaide siste. Su bardne læi jabmam. Dat sæmma barne læi oudeb jage vazzam dam sæmma skuvlla. Min ised doalai dast smavva jeddetus sarne, ja mi fast lavloimek.

Dimo læi juo 4, ja dam bæivest fast galgaimek ruoktot ollet, damditi æp sattam læt gukkeb dam čabba baikest. Ja go vulgimek, de legje čuđi mielde olbmuk čoagganam kaja ala, si legje hui avost, go oidne ovta jovkuš mi Hærrai gullai. Lossad læi ærranet sist, ja ganjalčalmiin lavllujuvvui æro salbma.

Erinoamaš havske læi dat, go mist legje nuft marga rokkus dimo dampast, dak apasmatte sielo. Ja gal juo læ havske ja raffalaš, go olmuš læ vuostaivalddam Jesusa. Mutto dak, gæk æi læk gæččalam dam, læ aibas sævdnjad dam hærri. Jos don jærak, moft don galgak beattet dam dovdad, de rokkadala Jesusi, de alge aibašek dam mañpai, de guoratala lægo dast rafhetesvuotta, de alge gæčadet Ibmel sane, mi læ »gintal du juolggai ja čuovgas du balggai.«

Nuft læi maidai muinage oudal; mon vagjolim dego okta niegadægje rafhetesvuodast imge jakkam dam rafhe ala, ouddalgo mu čalmik rappasegje, de mon dalle čurvvom Hærrai ja son armeti mu bagjeli, ja mon alggim lokkat Ibmel sane, mi šaddai mudnji stuora oapatussan. Dat, atte alget Ibmela balvvalet, læ sæmmago atte skuvlla vazzet Ibmel lutte ja mast olmuš i goassege sate eksamen valddet, dainago mi darbašap oappat gidda jabnem ragjai. Dat læ okta daina buok stuoremus skuvlain, mi ædnam jorbbadasa alde gavdnu, ja dam oappo girje bibal læ dat čiegñalemus ja stuoramus buok girjin. I læk vel oktage mailme visain galggam dai čuolmaid, mak dam girjest læ, ja dat gartta sigjidi jallavuottan, guđek æi osko dam sanidi. I læk vel oktage gattam go son algi oskot, mutto dam sagjai, go son i alggam ouddal. Dast galggap mi valddet ovta oudamærka: Go olmuš algga vazzet Ib-

mel skuvlast, de i berre ajetet ovtage bæive daihe diino ainas masset buristsivdnadusa. Mi oaidnep, atte go okta manna ajeta ječas erit skuvlas, de i son bæsa oappat dam bæive maid lifēi sattam ja dam lakai šadda čuorbeb go oerak, ja nuft fertte adnet gukkeb oappamaige ja maņasassi i šadda dam ala skuvlli, masa læi jurdašam. Nuft læ maidai singuim, gudek Ibmel skuvlla vazzek, jos si ajetek, de massek ollo buristsivdnadusa ja dam stuora oapa, nuft atte si æi šadda olles, duotta ja nana kristalažak. Damditi berrep mi varotet ječamek ja aivestassi gulddalet su jiena ja oapa; mi galggap dakkat nuftgo Ibmel sauest čuožžo.

Mon jakam, atte jos mi Samek æmbo guoratalašeimek bibal, de lifēimek mi dietto ja vises olbmuk. Maidai »Nuorttanaste« ge læ stuora bajasčuvvgitussan migjiidi. Mutto mon balam, atte ædnagak diktet dam ælema girje orrot logakætta, ja ječa vagjolet sævdnjadasast. Dat læ girje, mast læ alo odda sagak, vaiko čuode gærde lifēi lokkam čada. Don, gutte dam læk hilggom, vašotak ječad hæga. Valde du bibalad ja loga Joh 3 16! Æigo dak læk buristsivdneduvvum sanek, go Ibmel galgga ain vægjet min rakistet nuft allaget; min, gudek dakkat aive dam mi læ baha Hærra čalmi oudast. Vuoi, dam stuora rakisvuoda; mutto vuoi, o, olmuš, don gažžar, gutte ucean avver anak du sivdnedægjestad. Manne buok æra sivdnadus dovdda ja gita su; mutto don olmuš, gæst læ jabmemøttom vuoiņa, viggat dam sagjai njeiddet su truvno, ja ik vel hæppan. Jurdašekus juokkehaš dam ala.

Daga donge nuft!

Okta min ustebin Suoma bældo doalla, dinggo juokke jage manga nummar min blađest, maina son fast adda nufta muttom oase daidi, gæk æi doalla blađe. Ođđajakkai læ dat sëmme olmai dinggom obba 12 nummar.

Vare ænebuk daggat doallek!

Juokke Sabmelaš berriši læt mielde viddedet »Nuorttanaste« juokke lakai.

»Nuorttanaste«

manna dal jage algost olgus 428 blađin daihe gappalagain, mast 14 Amerikai. Daggat stuora lokko i læmas goassege jage algost. Dat illodatta min, ja mi doavop, atte Nuorttanaste juksa vitta čuode doalle jage loppa.

Kvittereg lista

2be — 3mad ja — 4ad	Jakkenjaladast læ čuovovaš addaldagak sibaottaum Bonjakas čoaaggalmaviesoi:	
John Hellander Polmak	kr. 0,25	
Per Johnsen Jox —»—	0,50	
Sakarias Johnsen Vestertanen	2,00	
Henrik Modeini Polmak	0,25	
Beret K. Olsen Aleknjarg	1,00	
Per Aslaksen Karasjok	0,50	
P. W. Holmberg Njuorgan	1,25	
Johan Andersen Polmak	0,50	
Nils Henriksen —»—	1,00	
Josef Persen Guttorm—»—	0,25	
Jakob Tapio Øvretanen	1,00	
Ole Erik Olsen Erke Polmak	0,50	
Erik Isaksen —»—	0,25	
J. A. Sabbasen Rustafjelbma	2,00	
Johan A. J. Bederi Fingervand	0,50	
Nils Nilsen Polmak	0,50	
Johan Nilsen—»—	1,00	
Johannes Johansen Karasjok	0,50	
Sabba A. Sabbasen Rustafjelbma	0,50	
H. Olsen Polmak	0,50	
Johan A. Olsen Erke —»—	0,25	
Abraham Mathisen Øster Bonakas	1,00	
A. Joks Hasvik	1,00	
Anders A. Lavde Vidjones	1,00	
Mikkel Johansen Nyborg	3,50	
Ole Johansen Vestertanen	0,50	
Marit Olsen	2,00	
Hans Lavde Vidjenes	1,00	
Johan Rishaug Rafsbotten	0,50	
Nils Olsen Wassby	0,25	

oktibuok kr. 25,75

Vaimolaš gitosak buok addidil

Rustafjelbma dam 4—1—1913

ollo dærvuodak

Beret Sabbasen. Mieldletto.

Samegiel bibalak

ja Odda Testamentak

ožžujuvvujek Gamvik Fiskerhjemmest skænkan ja portofria. Čale korta.

A. Hillervik, Gamvik.

„Nuorttanaste“

kommissiõnærak 1913 læk:

Nils Svendsen, Veines,
Josef Pedersen Bevkop, Kolvik
John Josefsen Lerpel, Porsangen
Per Isaksen, Neiden.
Samegiel girjek.

»Dat ucca lavlagirjaš« (100 lavlak), maksa poastas sadijuvvum 30 evre gappalak.

»Lækgo du suddok andagassi addujuvvum«, 25 evre poastas.

»Nuorttanaste« doaimatus.

Diedetusak:

Vuvddujuvvu!

Okta buorre darolaš isamæra skiipa vuovddujuvvu halbbai oktan buokfangstabierrgasiguim: Bissok kompasak, gikarak, buoiddefatak, vuosšambierggasak, borramuš littek, j. n. v. Skippa sturrudak læ 38 toms. Ođđasist čace rajest bajashuksijuvvum.

Oaste čallus mudnji

I. Mella Rafsbotten

Forlovede:

Sykepleierske Petra Iversen Østerdalen, Garversvend Nils Gundersen Langfjord

Loga dam!

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Algo“ læ dal olgusboattam. Dam girjest læ 80 bæle ja maksa kr. 1,10, porto 5 øra.

Girje satta dinggujuvvut mu bokte.

A. Larsen,

Repparfjord, Finmarken.

Elekticiteta læ ællem!

Mu elektriska apparatak læ buoredam dobbe, gost æraid æi læk buoredam. Mon dakkedam garra dovdebaš ravnje. Dak makset 7 kruvna rajest. Bajasčuvvgitus addujuvvu, go vastadus porto čuovvo mielde. Čale dallanaga, mutto aive darogilli.

E. Mikalsen,

Sortland, Vesteraalen,

Duodastus!

Hr. E. Mikalsen!

Dam læsme apparatai, maid mon ostim dust mars manost 1912, læm mon čuttavaš man oudast gittujuvvu, go mon læm gillam læsmest 18 jage ja læm ocan ædnag doaktarid alma mange avketaga, de ostim mon ovta læsme apparata E. Mikalsenest ja dam bokte šaddim mon aibas dærvasen, nuft atte mon avčom juokkehaža gutte gilla daggat davdain gæčælet dam apparata.

Guđnebalolašvuodain

Eliot Bentsen, Slætten pr. Tinden,

Vesteraalen 28 11 12.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ Ole Andersen, Skjoldehavn.